

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
31 октября 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ
ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.13
19 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (A/49/24 и Add.1, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, A/49/213, A/49/287-S/1994/894 и Corr.1, A/49/294, A/49/307-S/1994/958, A/49/381, A/49/422-S/1994/1086, A/49/434, 435, 462 и Corr.1, и 506; A/C.3/49/4/Rev.1)

1. Г-н СТЕФАНОВ (Болгария) говорит, что его делегация приветствует решение о созыве Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в марте 1995 года, и полагает, что в ее итоговые документы должны быть включены конкретные цели и меры. Предстоит проделать еще большой объем подготовительной работы, и согласованные усилия государств-членов имеют ключевое значение в контексте успешного завершения редакционной работы на третьей сессии Подготовительного комитета. Проект декларации и проект программы действий связаны между собой: в проекте программы действий должны быть четко указаны пути достижения целей, изложенных в проекте декларации, а также конкретные международные и региональные инициативы, касающиеся разработки национальных планов и программ и оценки общей роли системы Организации Объединенных Наций в деле реализации предлагаемых мер. В частности, в проекте программы действий должна содержаться информация о практических мерах по обеспечению реализации последующих действий в связи с решениями, принятыми на Всемирной встрече на высшем уровне.

2. Социальные аспекты реформ в странах, подобных Болгарии, которые претворили в жизнь радикальные преобразования на пути перехода к рыночной экономике, приобретают все более важное значение. Хотя главная ответственность за успешные результаты перехода ложится на правительства и народы соответствующих стран, масштабы проводимых в жизнь реформ свидетельствуют о необходимости значительной международной поддержки. Болгария хотела бы заявить о своей уверенности в том, что Организация Объединенных Наций и связанные с ней организации и впредь будут способствовать доступу этих стран к основным рынкам.

3. В течение последних нескольких лет Болгария добилась ощутимого прогресса на пути создания правовой основы для рыночной экономики, а также консолидации демократических институтов. Были приняты надлежащие меры в целях приведения общего функционирования экономики и торговой политики в соответствие с международными правилами и практикой. Вместе с тем серьезным препятствием на пути этих усилий является конфликт в бывшей Югославии, в результате которого был перекрыт традиционный доступ Болгарии к рынкам Западной Европы. Неукоснительное применение санкций в отношении Союзной Республики Югославии правительством Болгарии повлекло за собой ощутимый экономический ущерб и серьезно ограничило расходы на социальные нужды. Несмотря на принятие мер социальной безопасности, растущая безработица превратилась в крупную проблему. Ухудшение уровня жизни, затрагивающее значительную часть населения, может повлечь за собой ущерб для экономических и политических реформ.

4. В общей обстановке, характеризующейся экономической либерализацией, правительство Болгарии претворяет в жизнь ряд специальных программ помощи уязвимым группам, включая инвалидов, престарелых и безработную молодежь. На муниципальном уровне были утверждены перспективные программы, направленные на недопущение случаев потери трудоспособности, поощрение реабилитации и создание равных возможностей, а также обеспечение информированности и образования инвалидов. Особенно важную роль в данном контексте играют национальные неправительственные организации. Кроме того, Болгария приняла особые меры в

целях обеспечения социальной защиты престарелых и предпринимает всемерные усилия в целях удовлетворения их потребностей и создания благоприятных условий для пенсионеров.

5. Болгария принимает активное участие в мероприятиях, посвященных Международному году семьи. Создан национальный координационный комитет, на который возложена ответственность за подготовку мероприятий в рамках Года, а также соответствующие контрольные и исполнительские функции. Правительственные ведомства, а также ряд национальных неправительственных организаций реализуют меры, направленные на удовлетворение потребностей молодежных семей, многие из которых испытывают серьезные негативные последствия, связанные с нехваткой жилья и безработицей.

6. Г-жа УАЙТ (Канада) подчеркивает необходимость пересмотра применяемого в настоящее время подхода к проблематике социального развития. Обстановку, при которой обычные экономические индикаторы являются позитивными, но при этом растут безработица и нищета, нельзя считать приемлемой. Высокие уровни нищеты и безработицы усиливают опасность социального конфликта. В рамках любой стратегии и развития в целях укрепления социальных, экономических и экологических факторов необходим всесторонний подход. Если речь идет об обеспечении мира и стабильности, то инвестиции в человеческий фактор должны иметь по крайней мере такое же важное значение, что и инвестиции в военную технику. Эта идея должна обрести конкретные очертания на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Кроме того, участники Встречи должны признать достоинство и возможности лиц, живущих в условиях нищеты. В рамках проекта заявления должно быть подчеркнуто, что лица, живущие в условиях нищеты, вполне способны вести успешный поиск стоящих перед ними проблем, когда им предоставляются для этого средства.

7. В результате Всемирной встречи на высшем уровне должен также во всеуслышание зазвучать вопрос о равенстве и равноправии мужчин и женщин. Кроме того, ключевое значение для создания обстановки, благоприятствующей развитию, имеют такие факторы, как рациональное государственное управление, соблюдение прав человека, эффективное валютно-финансовое управление, открытость систем торговли и расширение доступа к рынкам.

8. Большинство стран, включая Канаду, ведут поиск новых путей создания рабочих мест, уменьшения нищеты и предотвращения социальной деградации. В данной связи Всемирная встреча на высшем уровне сыграет стимулирующую роль. В частности, в проекте программы действий должно быть уделено более пристальное внимание проблеме безработицы. Участники Всемирной встречи на высшем уровне также должны взять на себя твердое обязательство в отношении глобального партнерства. На фоне растущего спроса на имеющиеся финансовые ресурсы еще более очевидной становится необходимость совместного использования ресурсов и возможностей. Необходимо также провести дальнейшее изучение других концепций, включая концепции устойчивого функционирования домашних хозяйств и устойчивого развития людских ресурсов.

9. В течение Международного года семьи проводившиеся на всей территории Канады мероприятия, подчеркивающие устойчивость и ценность семейных связей, стали проявлением глубоко укоренившейся убежденности общества в необходимости обеспечения благополучия семьи. Проявления этого подхода будут ощущаться еще в течение долгого периода после завершения официальных мероприятий. Канада придает важное значение обеспечению престарелым возможности для продуктивного, независимого и достойного существования и стремится к тому, чтобы гарантировать этой группе населения стабильный уровень доходов, доступ к высококачественному медицинскому обслуживанию и социальным услугам, а также безопасное и дорогостоящее жилье. После проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей правительство Канады реализовало программу, сосредоточивающуюся на уменьшении нищеты, а также поощрении и защите прав ребенка. Канадское агентство международного развития

поддерживает реализацию соответствующих программ в развивающихся странах, ежедневно расходуя на цели удовлетворения потребностей детей сумму, эквивалентную 1 млн. долл. США.

10. Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций позволило добиться ощутимого прогресса в решении проблем, с которыми сталкиваются инвалиды в Канаде. Состоявшиеся в Канаде в недавнее время Игры Содружества придали новый смысл концепции равенства и интеграции. Важное значение для всех стран имеет контроль за ходом претворения в жизнь Стандартных правил обеспечения равенства возможностей для лиц с инвалидностью. Назначение Специального докладчика по Стандартным правилам подтвердило ведущую роль Организации Объединенных Наций в этой области и должно способствовать разработке новых и творческих подходов к решению проблем, связанных с инвалидностью.

11. Г-н МОНГБЕ (Бенин) подчеркивает необходимость оценки результатов, достигнутых к настоящему времени, а также анализа вопроса о том, что необходимо сделать в целях подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Он с удовлетворением отмечает, что в проекте заявления содержится значительное число элементов консолидированного текста, который сможет послужить в качестве основы для переговоров на следующей сессии Подготовительного комитета.

12. Делегация Бенина дает высокую оценку структуре проекта декларации и программы действий, в рамках которой подчеркивается ориентированный на человеческий фактор подход к развитию, а также приверженность делу международного сотрудничества с упором на интересы стран Африки и наименее развитых стран. Тем не менее для того, чтобы проект декларации был приемлемым для всех, в нем должна содержаться прямая ссылка на моральное обязательство государств в том, что касается уделения всестороннего внимания социальному аспекту развития, а также призыв к улучшению положения женщин, проживающих в сельских районах, развивающихся странах, особенно в Африке, интеграции деятельности неорганизованного сектора в структурированные экономические рамки, мобилизации финансовых ресурсов, а также к международному сотрудничеству на основе партнерства. Что касается проекта программы действий, то к январю 1995 года Секретариату следует подготовить подробную смету расходов, а также предоставить в распоряжение государств достоверную информацию о различных видах проблем, связанных с нищетой.

13. Кроме того, в рамках программы действий надлежит уделить должное внимание организационным вопросам на всех уровнях. Так, например, на международном уровне следует активизировать работу Комиссии по социальному развитию на основе результатов Всемирной встречи на высшем уровне. Что касается вопросов о ресурсах, то претворение в жизнь концепции "20/20" (излагаемой в проекте программы действий в разделе V.E документа A/CONF.166/PC/L.13), в соответствии с которой 20 процентов государственных бюджетов развивающихся стран и 20 процентов помощи стран-доноров на цели развития будут направляться в сферу развития людских ресурсов, позволит в значительной мере увеличить объем ресурсов для целей социального развития.

14. Выступающий приветствует включение проблемы нищеты в число основных тем Всемирной встречи на высшем уровне. Не менее важное значение имеют и меры, направленные на удовлетворение интересов престарелых. Африканские страны рассматривают престарелых как весьма ценную общественную прослойку. Кроме того, участникам Встречи следует полностью принять во внимание потребности и вклады лиц с инвалидностью. Наконец, напоминая о том, что 1994 год стал Международным годом семьи, выступающий приветствует мероприятия Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в рамках этого Года.

15. Г-н СТОЯН (Румыния) отмечает, что после окончания "холодной войны" международное сообщество вновь открыло для себя важное значение социального развития в контексте новых социально-политических реальностей. Мир, стабильность, демократия, права человека, экономическое развитие и социальный прогресс тесно связаны между собой и должны приниматься во внимание в интересах обеспечения подлинного международного сотрудничества и повышения уровня жизни всех членов общества. В каждой стране необходимо найти свое собственное решение таких проблем, как нищета и безработица, в рамках четко сформулированной и жизнеспособной политики в контексте устойчивого, ориентированного на человеческий фактор развития, учитывающего интересы наиболее уязвимых слоев общества. В рамках социального развития необходимо подчеркивать фактор социальной интеграции путем принятия мер в области здравоохранения, образования и подготовки кадров. Участники Всемирной встречи на высшем уровне должны определить рамки новой концепции глобального социального развития, а также разработать руководящие принципы для ее претворения в жизнь.

16. Участникам Всемирной встречи на высшем уровне необходимо вновь сделать упор на социальной политике вне зависимости от уровня развития отдельных стран. Промышленно развитым государствам необходимо приспособиться к новым реальностям, странам с переходной экономикой следует обеспечить увязку социальных императивов с издержками экономических реформ; что касается развивающихся стран, то ключевое значение в деле уменьшения нищеты имеют экономический рост и создание адекватных социальных условий. Участникам Встречи следует изучить вопрос о взаимосвязи между социальными, экономическими и политическими аспектами; нельзя представить себе устойчивое развитие в отсутствие мира, а мир – в отсутствие развития.

17. Всей системе Организации Объединенных Наций следует пересмотреть свою роль в области социального развития в контексте деятельности ее учреждений. Ключевое значение имеет налаживание более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и учреждениями Бреттон-Вудской системы. Международная организация труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения должны вносить вклад как в дело подготовки к Встрече, так и в дело претворения в жизнь принятых по ее итогам решений.

18. Проводимые в настоящее время рыночные реформы государств в Центральной Европе серьезно затрагивают наиболее уязвимые слои населения и приводят к резкому повышению уровней безработицы. В свою очередь, это создает серьезную угрозу социальной стабильности и экономическим реформам и требует принятия срочных мер. Участникам Всемирной встречи на высшем уровне следует предоставить в распоряжение таких стран четкие руководящие установки.

19. Румыния придерживается мнения о том, что семья, являясь основной ячейкой общества, играет основную роль в контексте социальной политики. Проведение Международного года семьи позволило добиться ощутимых позитивных результатов и обеспечило проведение ряда успешных мероприятий в Румынии. Румыния также придает важное значение интеграции молодежи в жизнь общества. Несомненно, что празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и десятой годовщины Международного года молодежи позволит разработать новые приоритеты, касающиеся роли молодежи в современном мире.

20. Проблемы престарелых лиц, которые могли бы внести позитивный вклад в дело социального развития, также заслуживают особого внимания. Провозглашение 1999 года Международным годом престарелых послужит в качестве полезного напоминания о проблемах, связанных с демографическими изменениями, включая старение населения. Что касается инвалидов, то, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в последние годы, на пути всестороннего и

равноправного участия в процессе социального развития по-прежнему остаются препятствия. Правительство выступающего принимает меры в целях недопущения случаев, связанных с получением инвалидности, а также приспособления и социальной интеграции применительно к инвалидам. Претворение в жизнь Стандартных правил создания равных возможностей для лиц с инвалидностью позволит устранить социальные и физические препятствия, стоящие на пути их участия в социальной и экономической жизни.

21. Г-н БЕН АМОР (Тунис) говорит, что глобализация многих социальных проблем, стоящих перед человечеством на современном этапе, представляет собой вопрос, затрагивающий все международное сообщество. Успешные результаты поиска решения в данной сфере может обеспечить лишь солидарность между развитыми и развивающимися странами. Оратор выражает надежду на то, что система Организации Объединенных Наций будет обеспечивать более широкую поддержку новой и эффективной социальной политики. Проведение Всемирной встречи на высшем уровне следует рассматривать в качестве уникальной возможности для подтверждения приверженности международного сообщества делу развития, ориентированного на человеческий фактор, и международного сотрудничества. Основу любых коллективных действий в данной связи составляет укрепление социальной интеграции, принятие мер в целях уменьшения нищеты и поощрения приносящей доходы занятости.

22. Тунис, разделяющий приверженность других государств делу социального развития, полагается на творческие возможности, политическую зрелость и ответственность своего мужского и женского населения в деле борьбы против тех факторов, которые подрывают процесс развития. Несмотря на ограниченность ресурсов, которыми располагает его страна, подобная приверженность позволила добиться ощутимого социального прогресса с особым упором на удовлетворение потребностей уязвимых слоев населения.

23. Тунис готов внести вклад в создание такого международного сообщества, которое объединенными силами добивалось бы мира и прогресса, и полностью осознает необходимость солидарности государств, а также создания возможностей для взаимодополняющих действий в рамках новаторских форм сотрудничества, таких, как развитие на основе объединенных ресурсов. Народы не могут рассчитывать на совместное будущее, не располагая общим подходом к глобальным социальным проблемам.

24. Г-н АНСАРИ (Индия) говорит, что Заявление, которое должно быть принято по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, должно стать всесторонним отражением стоящих социальных проблем и задач. В нем должны быть отражены общие взгляды на будущее, а также четкое определение взаимосвязи между тремя ключевыми факторами: нищетой, безработицей и социальной интеграцией.

25. В рамках отдельных стран необходимо добиться более полного равноправия; при этом не должны быть поставлены под угрозу природные ресурсы, сохранение которых обеспечит равноправие будущих поколений. Кроме того, необходимо обеспечить равноправие обществ, в особенности в том, что касается доступа к ресурсам и технологии. Эти потребности нашли свое должное отражение в проекте заявления и программы действий, которые были подготовлены для Встречи. В них также было верно указано, что меры, направленные на укрепление социального развития, в своем большинстве подпадают под сферу ответственности отдельных государств. На международном уровне ключевое значение для развивающихся стран имеет принятие мер в отношении торговли, иностранных инвестиций, притока технологий, урегулирования проблемы задолженности и официальной помощи в целях развития, что, в свою очередь, позволило бы им решить проблемы социального развития.

26. *Проблему социального развития необходимо перенести в плоскость конституционно определенных прав, включая право на равноправие и свободу слова, а также прав, ориентированных на развитие, включая право на продовольствие и жилье. Правительство Индии гарантирует оба этих права.*

27. *Представляется, что проблему искоренения нищеты можно решить, и, по мнению выступающего, к 2000 году число индийских граждан, живущих ниже уровня бедности, будет сокращено до 5 процентов от общей численности населения; эта группа, вероятно, будет включать в себя крайне уязвимые слои населения, интересам которых скорее отвечали бы меры в области социального обеспечения, нежели меры в области развития. Правительство Индии принимает меры по реалистическому планированию на основе предполагаемых потребностей населения в продовольственных и непродовольственных товарах, а также учитывает государственную политику удовлетворения минимальных нужд, при этом достигая конкретных целевых показателей. Индия выступает в пользу ликвидации проблемы нищеты в целом, а также уменьшения воздействия проявления сравнительного неравенства, которое по-прежнему бытует в индийском обществе.*

28. *Выступающий выражает сожаление в связи с тем, что в рамках итоговых документов, которые предстоит принять участникам Встречи, подчеркивается не дополнение ресурсов, выделяемых на цели официальной помощи в целях развития, а их перераспределение. Он призывает к поиску всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности, включая принятие новаторских мер, учитывающих интересы не только тех стран, у которых накопилась задолженность, но и тех стран, которые продолжают выполнять свои обязательства по погашению задолженности, несмотря на связанные с этим ощутимые расходы.*

29. *Последующие меры должны быть направлены не на создание новых структур, а на укрепление существующих учреждений, поскольку эффективные последующие меры в большей мере зависят от политической воли к сотрудничеству, нежели структура взаимодействия. Выступающий говорит, что контроль за реализацией программы действий может осуществляться лишь на национальном уровне, приобретая конкретные очертания в действиях правительств, ответственных перед лекторатом. На региональном и международном уровнях важное значение имеет обмен информацией. Наконец, он рекомендовал, чтобы деятельность в период до проведения Встречи сосредоточилась на конкретных обязательствах и действиях, а не на непродуктивном пересмотре терминологии.*

30. *Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йемен) говорит, что, по мнению ее делегации, проблемы борьбы с нищетой, производительной занятости и социальной интеграции – три ключевые вопроса Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития – должны решаться радикальным образом, а не находить свое отражение лишь в декларации и программе действий, которые трудно будет реализовать. Социальное развитие должно представлять собой объективно протекающий процесс, в рамках которого учитываются характеристики каждого общества, и оно должно быть связано с экономическим развитием, правами человека и миром и безопасностью. Необходимо также поднять политический уровень, на котором ведется обсуждение социальных вопросов в отдельных странах и на международной арене.*

31. *Ее делегация надеется, что в декларации и программе действий, которые будут приняты Встречей на высшем уровне, найдут свое отражение ключевые проблемы, представленные делегацией Алжира от имени Группы 77. Рассмотрение их главами государств и правительств создаст уникальную возможность сосредоточить их внимание на основных целях и стратегиях.*

32. *Координация между государствами и Организацией Объединенных Наций в связи с необходимыми обязательствами обеспечит поддержку национальных усилий, в особенности в*

наименее развитых странах. Подобная поддержка поможет создать экономические условия, позволяющие развивающимся странам обеспечивать для всех секторов общества возможность участвовать в социальном развитии, а значит способствовать тем самым интеграции, путем вовлечения в производство, маргинализированных групп, которые в противном случае будут представлять собой бремя для всего общества.

33. Встреча на высшем уровне не приведет к решению основных проблем в результате лишь того, что будет принята декларация и программа действий. Она должна породить политический импульс и позволить четко определить главные направления деятельности, для того чтобы стимулировать деятельность на национальном уровне и международное сотрудничество за счет обеспечения еще большей его приверженности делу обеспечения лучшей жизни для всех народов.

34. Г-н АНДРЕАССЕН (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что они рассматривают предстоящую Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития в качестве краеугольного камня международного сотрудничества по социальным вопросам, поскольку в рамках этого форума основное внимание будет сосредоточено на необходимости поощрения социального прогресса и повышения уровня жизни при большей свободе, что является одной из основополагающих целей Организации Объединенных Наций, и поскольку она даст возможность принять самые разнообразные политические решения на самом высоком политическом уровне. Встреча на высшем уровне дополнит собой работу самых последних конференций по правам человека и по народонаселению и развитию и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая должна быть проведена в Пекине, и, по результатам всех этих форумов, будет определена глобальная повестка дня в интересах социального развития. Затем проблема будет заключаться в реализации последующих мероприятий при параллельном укреплении роли Организации Объединенных Наций в процессе развития, и в то же время необходимо будет избегать распыления усилий среди многочисленных функциональных комиссий с аналогичными процедурами отчетности.

35. Инвалиды являются самым многочисленным меньшинством в мире среди людей, находящихся в неблагоприятном положении. Принятие Генеральной Ассамблеей Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов представляло собой важный шаг в деле создания возможностей для этих людей полноценно участвовать в жизни общества. Страны Северной Европы настоятельно призывают все государства-члены взять на себя обязательства по реализации этих Стандартных правил как на международном уровне – путем оказания помощи в финансировании деятельности Специального докладчика и группы экспертов, – так и на национальном уровне – путем разработки планов действий по реализации Стандартных правил в сотрудничестве с организациями инвалидов. Подобные национальные планы работы с инвалидами должны включать три темы: равные возможности, восстановление и профилактика инвалидности, о чем говорится в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/49/435). Он отмечает, что, хотя основная ответственность за осуществление Правил лежит на национальных правительствах и органах местного самоуправления, система Организации Объединенных Наций также несет ответственность за их осуществление.

36. За время, прошедшее с начала века, имело место значительное увеличение числа пожилых людей. Хотя справедливо говорить о престарелых как об уязвимой группе населения при обсуждении их потребностей в уходе, следует указать, что они также являются носителями ценных знаний и опыта. Поэтому в рамках социальной политики необходимо не только стараться активизировать и продлить их жизнь, но и поощрять их полноценное участие в жизни общества, как это имеет место в странах Северной Европы, где оказание престарелым поддержки и консультативных услуг позволяет им самостоятельно принимать решения даже тогда, когда они находятся в специальных заведениях. Престарелые должны иметь свои собственные дома до конца

своей жизни и должны обеспечиваться соответствующим уходом, и поэтому существующие специализированные учреждения необходимо реорганизовать, для того чтобы это стало возможным.

37. Цели Всемирного года молодежи, который проходил в 1985 году, по-прежнему сохраняют свою актуальность – расширять участие молодежи в жизни общества и поощрять внесение ею вклада в дело мира и развитие. Деятельность, направленная на то, чтобы молодые люди могли получать образование, имели работу, жили в здоровой окружающей среде и пользовались правами и свободами, покажет им, что общество желает прислушиваться и их мнению. Все более широкое привлечение молодежи к принятию решений, затрагивающих жизнь молодых людей, поможет избежать будущих социальных проблем, и он высказывает предположение о том, что государства-члены, возможно, смогут направить представителей своей молодежи на пятидесятую сессию Генеральной Ассамблеи. Важно также привлекать молодых людей к дальнейшей работе над проектом всемирной программы действий, касающейся молодежи.

38. Наблюдаемое в последнее время более широкое злоупотребление наркотиками, в том числе злоупотребление алкоголем, привело как к ужасным страданиям людей – в результате нарушения нормального функционирования семей – так и огромным социальным издержкам – из-за экономических потерь в результате сокращения людских ресурсов, преступности и повышения расходов в рамках системы общественного здравоохранения на лечение и реабилитацию. Решение подобных проблем может обеспечить только эффективное международное сотрудничество, причем Организация Объединенных Наций должна играть более активную роль в борьбе с наркотиками, в сотрудничестве с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в контексте Десятилетия по борьбе против злоупотребления наркотиками.

39. И наконец, он призывает к реализации новаторских подходов в целях противодействия социальной дезинтеграции и маргинализации, которые являются результатом главным образом неравномерного развития и несправедливого распределения богатства, бедности, безработицы и нарушений прав человека, с тем чтобы мобилизовать людей на участие в принятии решений относительно их собственного будущего.

40. Г-н АЛЬ-МАРРИ (Катар) говорит, что экономическое развитие и социальное развитие неразрывно связаны друг с другом и дополняют друг друга. Хотя экономическое развитие в прошлом привлекало к себе большее внимание, международное сообщество начинает проявлять все больший интерес к социальным вопросам.

41. В соответствии с резолюцией 47/85 Генеральной Ассамблеи вопросам, касающимся молодежи, придается важное значение в рамках текущих мероприятий Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов, в области прав человека, в рамках деятельности по вопросам семьи и народонаселения, а также в ходе подготовки к предстоящим конференциям по социальному развитию и по положению женщин. В заключительном документе, принятом на одиннадцатой Конференции министров стран-членов Движения неприсоединения, министры настоятельно призвали специализированные учреждения Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по разработке нацеленных на конкретные мероприятия программ развития в интересах молодежи и призвали к тому, чтобы Генеральная Ассамблея приняла всемирную программу действий Организации Объединенных Наций, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период в связи с десятой годовщиной Международного года молодежи в 1995 году.

42. Учрежденному в 1990 году в Катаре органу по делам молодежи и спорта были поручены задачи разработки общей политики в интересах благосостояния молодежи, подготовки ее лидеров, контроля за проектами, создания клубов и награждения премиями. Национальный олимпийский

комитет, учрежденный в 1979 году, является главным спонсором спортивной деятельности в стране.

43. В Катаре услуги в области образования и здравоохранения предоставляются всем бесплатно, и страна стремится расширять свои программы ликвидации неграмотности среди взрослых и создавать специальные классы для инвалидов. Будучи мусульманской страной, Катар особое внимание уделяет семье и делает все возможное для ее укрепления и обеспечения ее прочности.

44. Г-н БОРХАЛЬ (Филиппины) говорит, что его правительство недавно приняло два плана в интересах социальных реформ и национального экономического восстановления, которые должны быть реализованы в консультациях с различными секторами общества. Основное внимание в рамках этих планов уделяется уязвимым социальным группам и бедным районам, удовлетворению минимальных основных потребностей в целях повышения качества жизни и расширению основы процесса принятия решений.

45. Что касается инвалидов, то его правительство приняло законодательство, в соответствии с которым все общественные учреждения и предприятия системы транспорта обязаны обеспечивать более качественное обслуживание этой категории людей; вслед за этим было принято законодательство, содействующее полному вовлечению инвалидов в жизнь общества. Это законодательство уже оказывает свое воздействие на жизнь инвалидов в Филиппинах, большая часть из которых проживает в сельских районах. Среди населения растет сознание того, каким потенциалом обладают инвалиды и какие они имеют права. Его делегация планирует представить проект резолюции по осуществлению Стандартных правил и Долгосрочной стратегии для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

46. Незамедлительные действия требуются в связи с социальными бедствиями детей, живущих в особо трудных условиях – на улицах, в районах вооруженных конфликтов, в лагерях беженцев или в регионах, пораженных стихийными бедствиями. Необходимо добиться, чтобы они получали медицинскую помощь, были обеспечены питанием и жильем и имели возможность учиться. Необходимо также разработать проект конвенции по вопросам, связанным с продажей детей, детской проституцией и детской порнографией. Он приветствует доклад Генерального секретаря о политике и программах, касающихся молодежи (A/49/434), и с удовлетворением воспринимает заключительный проект Всемирной программы действий Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи.

47. Его страна, где дети составляют 46 процентов от общего числа жителей, ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и приступила к реализации национального плана действий в интересах детей на основе этого документа. Одна восьмая часть бюджетных средств, направляемых на развитие людских ресурсов, предназначена для целей образования и здравоохранения. Проявляя уважение к престарелым, его страна соблюдает принципы независимости, участия, заботы, самореализации и достоинства, и ее среднесрочный план развития поощряет их активное участие в процессе социального развития.

48. Г-н ГУНАСЕКЕРА (Шри-Ланка) говорит, что с окончанием холодной войны настало время для того, чтобы международное сообщество занялось решением проблем, лежащих в основе конфликта: бедности, безработицы и отсутствия социальной сплоченности. В этих целях необходимо всеобъемлющее, разделяемое всем международным сообществом видение процесса развития. Социальная нестабильность в одной части мира может иметь неблагоприятные последствия для стабильности и процветания в других регионах. Поэтому все страны окажутся в выигрыше в результате развития в беднейших странах. В этой связи он призывает к прагматичному и широкому участию в процессе развития те страны, которые контролируют ресурсы мира.

49. *Мировое сообщество должно воспользоваться возможностью для решительных действий, которую дает предстоящая Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития. Оно должно осуществить это путем выхода за рамки "проигрывания" уже известных позиций и традиционного подхода, заключающегося в достижении консенсуса в отношении наименьшего общего знаменателя. Его страна будет продолжать участвовать в нынешних переговорах под умелым руководством Председателя Подготовительного комитета.*

50. *Его делегация благодарит Генерального секретаря за его доклад о политике и программах, касающихся молодежи (A/49/434), и с нетерпением ожидает десятой годовщины Международного года молодежи в 1995 году. Проблема молодежи тесно связана с проблемами социального развития и мира и безопасности. Молодежь составляет большинство населения планеты, и она может быть либо фактором стабильности и процветания, либо фактором нестабильности и насилия, в зависимости от того, как общество относится к ней. Поэтому его страна приветствует тот факт, что одиннадцатая Конференция министров стран – членов Движения неприсоединения вновь выделила в качестве приоритетных проблемы молодежи и вопросы участия молодежи в процессах принятия решений на национальном и международном уровнях. Она также поддерживает проект резолюции, недавно представленный Движением неприсоединения и нацеленный на обеспечение уделения основного внимания молодежи в ходе празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Она ожидает, что Комиссия по социальному развитию закончит разработку всемирной программы действий, касающейся молодежи, и представит ее через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии. Она с удовлетворением отмечает, что Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) уже разработали свои собственные программы для молодежи таким образом, чтобы они были тесно связаны с начинающейся в 1995 году всемирной программой, касающейся молодежи, и что африканский регион предпринимает усилия в этой связи.*

51. *Что касается Программы Организации Объединенных Наций в отношении инвалидов, то его делегация хотела бы выразить свою признательность Секретариату за его усилия по содействию осуществлению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Она с удовлетворением отмечает назначение Специального докладчика по Стандартным правилам и выражает надежду на то, что будут сделаны необходимые взносы для оказания поддержки его деятельности. Осуществление Правил представляет собой особую проблему для стран, столкнувшихся с неожиданным увеличением числа инвалидов.*

52. *Его делегация также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за проект плана действий по осуществлению Долгосрочной стратегии для дальнейшего осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и с удовлетворением отмечает тот факт, что она содержит целый комплекс национальных, региональных и глобальных мер, разработанный с учетом опыта, приобретенного в ходе Десятилетия инвалидов. Она надеется, что Комитет сможет прийти к консенсусному решению и рекомендовать принятие Долгосрочной стратегии.*

53. *Г-жа БАНГУРА (Гвинея) приветствует тот факт, что международное сообщество уделяет все большее внимание социальным проблемам, и вновь заявляет о том, что ее правительство поддерживает Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития и возлагает на нее большие надежды. Три ее ключевые вопроса – социальная интеграция, бедность и занятость – имеют жизненно важное значение для внутренней и внешней безопасности государств. Однако в контексте международных конфликтов и спада экономическое и социальное неравенство продолжает усугубляться как между государствами, так и внутри государств, что имеет катастрофические социальные последствия. Любая стратегия устойчивого развития должна быть основана на комплексном подходе, который позволяет учитывать социальные, экономические, культурные, политические и экологические аспекты развития.*

54. Ее страна разделяет взгляды, выраженные Группой 77 и Китаем, в отношении декларации и плана действий, которые будут приняты на Всемирной встрече на высшем уровне. Кроме этого, в данных документах должен содержаться призыв к осуществлению конкретных, реалистичных мер, которые будут обеспечивать поощрение создания экономических и политических условий, благоприятствующих социальному развитию, будут способствовать решению проблем всех регионов и обеспечивать поощрение участия в процессе развития всех. Необходимы национальные и международные стратегии. На национальном уровне правительства должны увеличить бюджетные ассигнования на нужды социального сектора. На международном уровне развитые страны должны содействовать передаче технологии, реализовывать надлежащую политику в области торговли и оказывать наименее развитым странам помощь в деле профессиональной подготовки кадров. Что касается вопроса о мероприятиях по реализации решений Встречи на высшем уровне, то в декларации и плане действий должна подчеркиваться необходимость в том, чтобы бреттонвудские учреждения учитывали социальные издержки при разработке своих программ. И наконец, она подчеркивает важность того, чтобы члены международного сообщества работали вместе в целях обеспечения успеха Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

55. Ее страна, несмотря на свои экономические проблемы, стремится улучшать социальные условия населения. В этих целях были созданы многочисленные ассоциации молодежи, женщин и престарелых. В рамках национальной программы развития людских ресурсов был достигнут значительный прогресс в том, что касается обеспечения первичным медико-санитарным обслуживанием, начальным образованием и питьевой водой.

56. Ее делегация приветствует доклад Генерального секретаря о месте и роли кооперативов (A/49/213). Столкнувшись с обострением проблемы безработицы и нищеты в результате реализации программ структурной перестройки, развивающиеся страны уделяют все большее внимание возможностям, которые дают кооперативы коммерческих предприятий. Усилия ее правительства привели к созданию большого числа кооперативов. Тем не менее из-за нехватки ресурсов нынешние кооперативы не могут нормально функционировать, и, кроме того, невозможно создавать новые кооперативы. Поэтому настоятельно необходима помощь со стороны международного сообщества. Ее делегация поддерживает рекомендации Генерального секретаря в отношении кооперативов, в особенности идею проведения ежегодного международного дня кооперативов, что помогло бы информировать как народы, так и правительства о возможностях, которые дают кооперативные предприятия.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.